

EN FIVE FINGERS PROTECTION GLOVES
Description: Five fingers gloves sewn from cotton knitted fabric, half dipped in PVC. With an elastic cuff in size 10 in accordance with EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2003.

Use: Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry and wet conditions, especially in building, machine building industries, warehouses, agriculture etc.

Features and marking:



CERVA
read the authorized instruction representative



EC conformity mark



mechanical hazards icon

4111 - Protection levels		
Abrasion resistance:	4	EN388:03 - standard and year of issue
Cut resistance:	1	01070009 - article
Tear resistance:	1	size
Puncture resistance:	1	production date(month/year)

Maintenance and usage of safety gloves: Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

Warning: Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

Transport and storability: Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Storage limit is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom

Authorized representative: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

CZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE
Popis: Pětiprsté ochranné rukavice jsou vyrobeny z PVC naneseného na podklad z úpletu. Vyrábějí se poloměčané s pružnou manžetou ve velikosti 10 v souladu s EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2003.

Použití: Manipulace s materiály za sucha i za vlhka. Ochrana před mechanickými vlivy. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

Vlastnosti a značení:



CERVA
piktogram informace



identifikace výrobce



značka shody



piktogram mechanická rizika

4111 - Stupně ochrany		
Stupeň ochrany proti oděru:	4	EN388:03 - číslo normy a rok vydání
Stupeň ochrany proti prořezání čepelí:	1	01070009 - typ rukavice
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání:	1	velikost
Stupeň ochrany proti propíchnutí:	1	datum výroby (měsíc/rok)

Návod na údržbu a použití ochranných rukavic: Rukavice chraňte před slávytm teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědům a jejich parám. Po použití hrubě nedotírejte odstraňte kartáčem a opláchněte vodou a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze práat ani chemicky čistit.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

Preprava a skladování: Rukavice připravujte v původním balení nebo v plastovém pytlí. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Velká Británie

Zplnomocněný zástupce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

FR GANTS DE PROTECTION
Description: Gants en tricot coton avec bordure en tricot élastique, semi trempés en PVC sur la paume et les doigts. Taille 10 conformément à EN 420:2003+A1:2009 et EN 388:2003.

l'Utilisation: Gants conçus pour protéger les mains contre les risques mécaniques dans des conditions sèches, en particulier dans les processus de production simplifiés, des machines, des entrepôts, l'industrie légère, etc.

Caractéristiques et marquage:



CERVA
icône d'information



Identification du fabricant



marquage CE de conformité



icône pour les risques mécaniques

4111 - beschermingsniveaui s EN388:03		
Contre frottements:	4	EN388:03 - norme et l'année de publication
Contre coupure:	1	01070009 - code de l'article
Contre déchirure:	1	taille
Contre perforation:	1	date de production (mois/année)

Entretien et l'utilisation: Gants de protection contre la chaleur rayonnante, l'exposition aux solvants organiques et leurs vapeurs, les lubrifiants, les graisses, les huiles minérales et de l'eau. Enlevez les grosses impuretés avec un pinceau et laissez sécher à la température ambiante, des gants libres après utilisation. Gants ne doivent pas être lavés ou nettoyés à sec.

Attention: Gants ne doivent pas être utilisés s'il y a un risque qu'ils seront pris dans les pièces mobiles de la machine. Les fonctions de sécurité s'appliquent uniquement sur la paume du gant. Toujours utiliser la bonne taille et les conditions de recherche païens avant chaque utilisation. N'utilisez jamais usé, endommagé ou durci autrement gants. L'utilisation de gants peut causer une irritation de la peau et la cause i allergie chez les personnes ayant la peau très sensible, s'il vous plaît arrêter d'utiliser pas de gants dans ce cas.

Transport et stockage: Les gants doivent être transportés dans son emballage d'origine ou un couvercle en plastique, il est nécessaire qu'ils soient stockés dans des conditions sèches et frais, loin de la lumière solaire directe. Dans des conditions optimales, des gants pendant au moins deux ans peuvent être enregistrés.

Certificat délivré par l'organisme agréé de: No. 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom

distributeur agréé: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

HU MÁRTOTT VÉDŐKESZTYŰ
Leírás: Ötujas védőkesztyű, pamutra ökölszintű mártott PVC-ből. Mérete 10, EN 420:2003+A1:2009 szerint. Mechanika védelemre: EN 388:2003 szerint.

Rendeltetés: Mechanikai védelemre. Száraz vagy nedves anyagok kezeléséhez alkalmas. Felhasználási területek, mint építőpark, gépipar, raktározás, mezőgazdaság stb.

Jelzések:



CERVA
el a tájékoztatót



gyártó azonosítója



EK megfelelőség jelzés



piktogram mechanikai védelem

4111 – védelmi képesség		
Dörzsöléssel szemben:	4	EN388:03 - EV szabvány
Vágással szemben:	1	01070009 – típuszám
Szakítással szemben:	1	méret
Átszúrással szemben:	1	gyártási dátum (hónap/év)

Használat, karbantartás: A kesztyű nem véd sugárzó hő és a vegyi anyagok hatásai ellen. Használata után a duvra szennyeződéset egy puha kefével távolítsa el, majd öblítse le vízzel. A nedves kesztyűt kiterítve szobahőmérsékleten szárítsa. A kesztyűket nem lehet mosni vagy vegyileg tisztítani.

Figyelmeztetés: Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Felhasználás előtt ellenőrizze az állapotát! Soha ne használjunk sérült kesztyűt! Ne használja mozgó gépalkatrészek közelében, ahol elakadás veszélye áll fenn! Nem alkalmas hegesztési munkához, a vegyi anyagok kezelésére, éles vagy forró tárgyak, amelyek hőmérséklete magasabb, mint 50 ° C, kezelésére. Viselésénél az ára érzékeny egyéknél előfordulhat bőrirritáció. Ilyen esetben a kesztyűt ne használja tovább!

Szállítás és tárolás: Szállítsa műanyag zacskóban vagy az eredeti kartondobozban. Tárolja száraz, sötét és jól szellőző térben! Felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül.

Tanúsítását kiadta: 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA Egyesült Királyság

Forgalomba hozza: Cerva Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112

NL VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN
Beschrijving: Handschoenen van katoenen breïstof met elastisch gebreide rand, half gedompeldin PVC op de handpalm en vingers. Verkrijgbaar in maat 10 volgens EN 420:2003+A1:2009 en EN 388:2003.

Gebruik: Handschoenen voor handbescherming tegen mechanische beschadiging in een droge omgeving. Speciaal ontworpen om te werken in de bouw, machinebouw, magazijnen, landbouw, etc.

Kenmerken en marking:



CERVA
informatie piktogram



identificatie van de producent



conformiteit marking CE



pictogram voor mechanische risico's

4111 - beschermingsniveaui s EN388:03		
Schuurbestendigheid:	4	EN388:03 - norm en uitgavejaar
Snijbestendigheid:	1	01070009 - artikelcode
Scheurbestendigheid:	1	maat
Doorstekbestendigheid:	1	productiedatum (maand/jaar)

Onderhoud en gebruik: Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en hun dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen vrij bij kamertemperatuur drogen na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch gereinigd.

Waarschuwing: Handschoenen dienen niet te worden gebruikt als er een risico bestaat dat ze worden gegrepen door bewegende machinedelen. Veiligheidsfuncties zijn enkel van toepassing op de palm van de handschoen. Gebruik altijd de juiste maat en onderzoek omstandigheden voor elk gebruik. Gebruik nooit versleten, verharde of op enige andere wijze beschadigde handschoenen. Het gebruik van handschoenen kan huisdiersiratie en allergische veroorzaken bij mensen met zeer gevoelige huid, gelieve in dat geval geen handschoenen meer te gebruiken.

Transport en opslag: Handschoenen dienen te worden getransporteerd in de originele verpakking of is een plastic hoës, het is noodzakelijk dat ze in droge en koel omstandigheden worden opgeslagen, weg van direct zonlicht. Bij optimale omstandigheden kunnen handschoenen ten minste 2 jaar bewaard worden.

Certificaat is uitgereikt door de erkende instantie: No. 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom

Erkend verdeler: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

PL RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE
Opis: Rękawice ochronne z pięcioma palcami, wyprodukowane z PVC pokrywającego dzianinę bawełnianą. Dostępne w rozmiarze 10 zgodnie z normą europejską EN 420:2003+A1:2009 oraz EN 388:2003.

Zastosowanie: Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi . Praca z materiałami w środowisku suchym i mokrym. Przeznaczone głównie do pracy w budownictwie, przemśle maszynowym, magazynach, rolnictwie itp.

Właściwości i przeznaczenie:



CERVA
piktogram informacja



identyfikacja producent



oznaczenie zgodności



piktogram ryzyko mechaniczne

4111 - Stopnie ochrony EN388:03		
Stopień ochrony przeciw scieraniu:	4	
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	1	01070009 - typ rękawicy
Stopień ochrony przeciw rozdzieraniu:	1	rozmiar
Stopień ochrony przeciw przekłuciu:	1	data produkcji (miesiąc/rok)

Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szorstkiej, opłukać wodą i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakiś inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry – w takim przypadku należy zaprzestać używania danyh rękawic.

Transport i magazynowanie: Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Wielka Brytania

Podmiot upoważniony: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

RO MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE
Descriere: Mânșile protectoare cu cinci degete ce sunt produse din PVC pus pe suport de tricot. Se fabrică imutuate cu mânșetă flexibilă, de mărime 10 în conformitate cu EN 420:2003+A1:2009 și EN 388:2003.

Utilizare: Sunt potrivite pentru manevrarea atât a materialelor uscate cat si umede.Resizenta chimica si mecanica limitata.Domeniul de utilizare: industria chimica, mecanica, depozite, agricultura,etc..

Caracteristici si marcaje:



CERVA
citiți instrucțiunile



identificare distribuitor autorizat



marcaj conform CE



pictograma riscuri mecanice

4111 – Nivel de protectie EN 388:03		
Rezistența la abraziune:	4	EN388:03 - anul aplicării standardului
Rezistența la tăiere:	1	01070009 - cod articol
Rezistența la rupere:	1	marimea
Rezistența la întepare:	1	data fabricației (luna/an)

Modul de utilizare si intretinere a manusilor de protectie: Manusile trebuie ferite de radiatie caldă, sa nu fie expuse actiunii solvenților organici si vaporilor acestora, a lubrifiantilor, a uleiurilor minerale si a apei. Manusile nu pot fi spalate in masina sau curatate chimic.

Atentie: Manusile nu trebuie folosite daca exista riscul de a fi prinse de organe de masini in miscare. Asigura protectie doar in zona palmiei. Utilizati intodeauna doar marimea corecta si verificati starea manusilor inainte de fiecare utilizare.Nu folositi niciodata manusi uzate, invecinate sau deteriorate in vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibilă pot cauza reacții alergice, caz in care va trebui sa se renunte la utilizarea manusilor.

Transport si depozitare: Manusile vor fi transportate in pungile de plastic originale si este important sa fie depozitate in conditii uscate, racoroase si ferite de razele soarelui. Durata lor de viata este de 5 ani de la data fabricației ,cu respectarea condițiilor aratate.

Instituita ce atesta certificarea: 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS226WA, Marea Britanie
Distribuitor autorizat: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

RU ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ
Описание: Перчатки из хлопчатобумажного трикотажа, частичное покрытие ПВХ. Производятся с эластичной манжетой в размере 10 в соответствии с EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2003. ГОСТ Р 12.4246-2008, ГОСТ Р EN 388-2009.

Использование: Перчатки могут использоваться как в сухой, так во влажной среде. Обеспечивают защиту от механических повреждений. Предназначены для применения в строительстве, машиностроении, сельском хозяйстве и т.д.

Свойства и маркировка:



CERVA
Пиктограмма производитель информации



знак соответствия



механические факторы риска

4111 – Степень защиты		
Степень износостойкости:	4	
Устойчивость к порезам:	1	EN388:03 - норма и год выдачи
Устойчивость к разрывам:	1	01070009 – артикул размер месяц/год производства (пример обозначения)
Устойчивость к проколам:	1	

Инструкция по пользованию: Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением, органическими растворителями и их парами. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, ополосните водой, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическим способом.

Предупреждение: Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь порванными, затвердевшими или поврежденными перчатками. У пользователя с повышенной чувствительностью может появиться аллергическая реакция – в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток.

Транспортировка и хранение: Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Сертификат был выдан уполномоченным органом номер 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Великобритания

Уполномоченное лицо: CERVA GROUP a.s., Прумыслова 483, 252 61 Йенеч, Чешская Республика, Сделано: Бангладеш

SK OCHRANNÉ RUKAVICE PĀTRSTOVÉ
Popis: Páťprstové ochranné rukavice vyrobené z PVC nanesenom na bavlnenom úpletu. Prevedenie polomáčané s pružnou manžetou. Vyrábajú sa vo veľkosti čí. 10 v súlade s EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2003.

Použitie: Rukavice sú určené k ochrane proti mechanickým rizikám v suchom ako aj vlhkom prostredí. Sú určené hlavne pre stavebníctvo, strojárenský priemysel, sklady výrobkov, poľnohospodárstvo a pod.

Vlastnosti a vysvetlenie značenia:



CERVA
piktogram informácia



identifikácia výrobcu



značka zhody



piktogram mechanické nebezpečenstvá

4111 - Stupne ochrany		
Stupeň ochrany proti oděru:	4	EN388:03 - číslo normy a rok vydania
Stupeň ochrany proti prerezaniu čepelou:	1	01070009 - typ rukavice
Stupeň ochrany proti ďalšiemu trhaniu:	1	veľkosť číslo rukavice
Stupeň ochrany proti prepichnutiu:	1	dátum výroby (mesiac/rok)

Návod na používanie a údržbu ochranných rukavic: Rukavice chránime pred vysychaním a pred veľkým slávytm teplem. Nesmí byť vystavené pôsobeniu organickým rozpúšťadlám a ich výparom. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime keťou a vodou, vytvárame a necháme v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sú určené na čistenie pránim.

Upozornenia: Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Stupne ochrany sa vzťahujú na dlaňovú časť rukavice. Používať vždy rukavice správnej veľkosti a pred každým použitím zkontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. U precitlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky – v takom prípade rukavice ďalej nepoužívajte.

Preprava a skladovanie: Prepárovavť v predpísanom balení v plastových obaloch. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania 5 rokov.

Certifikát typu bol vydaný notifikovanou osobou č. 0120 SGS United Kingdom Ltd. 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Veľká Británie

Splnomocnenec výrobcu pre SR: CERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

UA РУКАВИЧКИ ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД МЕХАНІЧНИХ РИЗИКІВ
Модель: REDPOLL
Опис: Бавовняні рукавички частково вкриті ПВХ, еластичний манжет. Розмір 10. Відповідає стандартам ЕС: EN 388:2003, EN 420:2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 388:2005, ДСТУ EN 420-2001.

Застосування: Рукавички призначені для захисту рук від механічних пошкоджень в сухому та вологому середовищі, особливо в будівництві, машинобудуванні, складських роботах, сільському господарстві і т.п.

Особливості та маркування:



CERVA
Піктограма інформації



Виробник



ЕС знак сертифікації відповідності



Национальний знак механічного небезпеки

4111 – ступінь захисту згідно ДСТУ EN 388:2005		
4 – опір стирнанню		REDPOLL - модель рукавички
1 – опір різанню		
1 – опір розриванню	розмір рукавички	
1 – опір проколу	дата виготовлення (місяць/рік)	

Технічне обслуговування та використання захисних рукавичок: Захищайте рукавички від променевого тепла, не піддавайте впливу органічних розчинників та їх парів. Вידальте бруд швидко і дайте просохнути рукавичкам при кімнатній температурі після використання.

Увага! Рукавички не повинні використовуватися, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Захисні характеристики рукавичок розповсюджуються тільки на долонну частину . Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукавички. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. В такому разі припиніть їх використання.

Транспортування та зберігання: Рукавички повинні транспортуватися в оригінальній упаковці. Необхідно зберігати їх в оригінальній упаков